तवकथामृतं तप्तजीवनम्

tava kathāmṛtaṁ tapta-jīvanam

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

112. szám | *Ramā Ekādaśī* | 2025. október 17.

1 Az Elkülönülés Érzésére Szükség Van
Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda
Tanítványnak Lenni Örök Dolog
Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja

2 A Govardhana Hegy Dicsősége és Ereje
Garga Muni: Śrī Garga-saṁhitā – részlet

Az Elkülönülés Érzésére Szükség Van

Ő Isteni Kegyelme
A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Rādhārāṇī azt gondolja: „Mindenki más a Kṛṣṇa iránti odaadó szolgálatban van elfoglalva, csak Én nem!” Ehhez hasonló Caitanya Mahāprabhu kijelentése is:

– Szemernyi odaadásom sincs Kṛṣṇa iránt!

Ha pedig valaki megkérdezi:

– Miért sírsz? – akkor így felel:

– Csak hogy egy showt csináljak! Kṛṣṇáért sírok, hogy azt reklámozzam, milyen nagy *bhakta* vagyok, de valójában szemernyi odaadásom sincs Kṛṣṇa iránt!

– Nem, Te egy igen nagyszerű *bhakta* vagy! Mindenki ezt mondja!

– Nem! Lehet, hogy mindenki ezt mondja, de nem vagyok az!

– Miért ne lennél az?

– Habár Kṛṣṇától külön, de még mindig élek, és pont ez a bizonyítéka, hogy nincs szeretetem Kṛṣṇa iránt!

Ez Caitanya Mahāprabhu kijelentése. „Ha egy csepp szeretetem is volna Kṛṣṇa iránt, akkor hogyan is élhetnék oly sok ideje Nélküle?” Ilyen a Kṛṣṇa iránti szeretet: „Hogy is élhetnék Kṛṣṇától elválaszta?” Ez Caitanya Mahāprabhu filozófiája, és a *gosvāmīk* is ezt követték. Sosem mondták, hogy „Most már láttam Kṛṣṇát!” ❀

Lecke: *Bhagavad-gītā*
1975. febuár 8., Hawaii

Tanítványnak Lenni Örök Dolog

Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja

Bhakta: Azt mondtad, hogy örökre tanítványnak kell maradnunk. Néhány *bhakta* azt mondja, hogy örökké egy bizonyos *Guru*, egy *jīva* tanítványai vagyunk. Ez így helyes?

Gour Govinda Swami: Igen. Ő örökre a *Gurum*! Én pedig örökre a tanítványa vagyok.

Bhakta: Mit jelent az a kifejezés, hogy „örök *Guru*”? Az a személy, aki mint *Guru* jelenik meg lehet, hogy egy másik élet során másvalaki lesz. Lehet, hogy nem ugyanaz a személy.

Gour Govinda Swami: Ugyanaz a lélek, nem a test. *Cakṣu-dāna dila yei, janme janme prabhu sei* – Ő a mesterem életről életre. Ő az, Aki felnyitotta a szememet! Milyen szemeket? *Bhakti-cakṣu*, vagyis az odaadás szemeit. Ez a személy a mesterem, életről-életre, örökké! Ha ilyen szemed van, akkor láthatod Őt! „Ó, itt van a *Gurum*!”

Bhakta: Vannak *bhakták*, akiknek két lelki tanítómesterük van. Lehet egy *dīkṣā-gurujuk* és egy *śikṣā-gurujuk* is.

Gour Govinda Swami: *Dīkṣā-guru* egy van, *śikṣā-guru* pedig több.

Bhakta: Ez az örök kapcsolat tehát csak a *śikṣā-guruval* van meg?

Gour Govinda Swami: Nem. Azzal a *Guruval*, Aki Magáévá tette a szívedet!

Bhakta: Valaki azt mondja, csak a *dīkṣā-guru* az, Aki életről-életre örökké a lelki tanítómester.

Gour Govinda Swami: Ez nem igaz. A *Guru* az, Aki

elfoglalta a szívedet, Aki felnyitotta a szemeidet, Aki *prema-bhaktit* adott! Locana dāsa Ṭhākura a *Caitanya-maṇgalában* a következőt mondja:

se-i se parama bandhu, se-i mātā-pitā
śrī-kṛṣṇa-cara e yei prema-bhakti-dātā

Aki a Kṛṣṇa lótuszlábai iránti *prema-bhaktit* nekem adta, Ő a legjobb barátom! Ő az apám, az anyám, mindenem!

Bhakta: Néhány *bhakta* azt mondja, a lelki tanítómesterrel meglévő kapcsolat Vṛndāvanában, a lelki világban is megvan.

Gour Govinda Swami: Igen. Az örök azt jelenti, hogy mindig megvan; a múltban, a jelenben és a jövőben is.

Bhakta: Hogy lehet ez *guru-tanítvány* kapcsolat ott meg?

Gour Govinda Swami: Miért ne lehetne? Kṛṣṇa azt mondja: *rādhikāra prema-guru, āmi śiṣya naṭa* – Rādhārāṇī a *Gurum*, a tanítványa vagyok. Amikor még Kṛṣṇa is ezt mondja, akkor a te esetedben ez nem lenne igaz?

Bhakta: A *Prema-vivartában* olvastam, hogy a tökéletes szinten Viśākhā vezetése alatt tanítják az embert.

Gour Govinda Swami: Igen. *Sakhīk* és *mañjarīk*... a *Guru* egy közülük. Ő *rādhā-prīya-sakhī*, Śrīmatī Rādhārāṇī egyik bizalmas társa. A kapcsolat örök. Oda fogsz menni és a vezetésükkel szolgálni. *Nikuñja-yūno rati-keli-siddhyai* – a *Guru* járatos abban, hogy elrendezéseket tegyen Rādhā és Kṛṣṇa szerelmi kedvteléseiben.

Bhakta2: Egyszer azt mondtad, csak egy meghódolt lélek képes hallani. Mi a helyzet azokkal, akik hallanak, vonzódni kezdenek, azután pedig meghódolnak. Ők milyen helyzetben vannak?

Gour Govinda Swami: Az, hogy vonzódnak azt jelenti, hogy meghódoltak. Máskülönben ez a *kathā* sosem fog bejutni... Ha nem hisz, nem hall! Akinek fejlődik a hite, az a tanítvány. Ez meghódolást jelent.

Bhakta3: Amikor egy tanítvány ilyen *Gurut* fogad el, és tökéletessé válik, a lelki világba megy, akkor ott ugyanannak a *mañjarīnak* a vezetése alatt fog szolgálni?

Gour Govinda Swami: Igen, de az is lehet, hogy valaki más gondjaira lesz bízva.

Bhakta3: Tehát a tanítvány így van állandóan ugyanannak a személynek az irányítása alatt, itt vagy a transzcendentális világban?

Gour Govinda Swami: Amikor örök kapcsolat van, akkor igen. Ezt az anyagi elmétekkel nem tudjátok megérteni, mert *acintya*, felfoghatatlan. Hogyan lenne képes az anyagi elménk felfogni? Csak egy elképzelésünk lesz a dologról. De ez nem igazán olyan, és mindezek az anyagi elgondolások sem fognak segíteni. Csak fogadjátok el. ❁

Śrī Śrīmad Gour Govinda Swami Mahārāja: Beszélgetés
1992. április 1., Bhubaneswar

A Govardhan hegy Dicsősége és Ereje

Garga Muni: Śrī Garga-saṁhitā – részlet

Egyik nap a Vijaya nevű *brāhmaṇa*, hogy a bölcsek és az ősök felé meglévő tartozását rendezze elment Mathurāba, a szent helyre, ami minden bűntől megszabadít. Miután vallási köteleségeinek eleget tett a Govardhana hegyhez is elment és elvitt onnan egy követ, majd végül erdőről-erdőre sétálva elhagyta Vraja körzetét.

Ekkor megpillantott egy borzasztó *rākṣasa* szörnyet, akinek három feje, három mellkasa, hat karja, hat lába, három keze, hatalmas ajkai és orra volt. Karjait a magasba emelte, közel méteres nyelvét pedig ide-oda mozgatta. Testén a szőrök olyanok voltak, mint összekuszálódott tüskék, a szemei vörösen izzottak, és félelmetes görbe agyarak álltak ki a szájából. Fújtatva közeledett a *brāhmaṇához*, hogy megegye. A *brāhmaṇa* ekkor fejbe vágta a *govardhana-śilājával*, és így a szörny feladta a testét.

Ez a teremtmény hirtelen átváltozott egy szép, sötétszínű személlyé, akinek hatalmas lótuszhoz hasonló szemei, sárga ruhája, erdei virágokból készült füzére volt, fején koronával, fülében fülbevalókkal, kezében bottal és fuvolával olyan dicsőségesen állt ott, mint egy második Kupidó, rendkívüli módon hasonlítva az Úr Kṛṣṇára. Aztán összetett kezekkel újra meg újra leborult a *brāhmaṇa* előtt és így szólt hozzá:

– Ó, *brāhmaṇák* legjobbja! Te komolyan mások felszabadulásáért fáradozol. Ó, nemes szívű lélek! Megmentettél egy szörny életétől! A jószerencse már azáltal eljött hozzám, hogy megérintettem ezt a követ! Csak te voltál képes felszabadítani engem, senki más!

– Meglepnek a szavaid! Nekem nincs erőm, hogy

felszabadítsalak, és azt sem tudom, hogyan történt meg ez mindössze azáltal, hogy e kő hozzád ért! Ó, szent! Kérlek, magyarázd el ezt!

śrī-siddha uvāca
girirājo hare rūpaṁ śrīmān govardhano giriḥ
tasya darśana-mātreṇa naro yāti kṛtārthatām

A dicsőséges Govardhana hegy, a hegyek királya az Úr Kṛṣṇa személyes formája. Mindössze azáltal, hogy valaki látja, eléri az élet legmagasabb rendű célját! – mondta a felszabadult személy.

gandhamādana-yātrāyāṁ yat phalaṁ labhate araḥ
tasmāt koṭi-guṇaṁ puṇyaṁ girirājasya darśane

Milliószor több jámbor tett eredményét kapja meg valaki azzal, ha látja a Govardhana hegyet, mintha a Gandhamādana hegyet látná.

pañca-varṣa-sahasrāṇi kedāre yat tapaḥ-phalam
tac ca govardhane vipra kṣaṇena labhate naraḥ

Ó, *brāhmaṇa*! Ugyanazt az eredményt éri el valaki, amikor egy pillanatra látja a Govardhana hegyet, mintha ötezer évig végezne lemondásokat a Kedāra hegynél.

malayādrau svarṇa-bhāra-dānasyāpi ca yat phalam
tasmāt koṭi-guṇaṁ puṇyaṁ girirāje hi māsikam

Azzal, hogy egy hónapig marad a Govardhana hegynél több milliószor nagyobb jámbor eredményt kap, mintha a Malaya hegynél kosárnyi aranyat adományozna!

parvate maṅgala-prasthe yo dadyād dhema-dakṣiṇām
sa yāti viṣṇu-sārūpyaṁ yuktaḥ pāpa-śatair api
tat padaṁ hi naro yāti girirājasya darśanāt
girirāja-samaṁ puṇyaṁ anyat tīrthaṁ na vidyate

Habár több száz bűnt követett is el, ha a Mangala hegynél aranyat adományoz, akkor az Úr Viṣṇuéhoz hasonló lelki formát ér el. Ugyanerre az eredményre jut, ha csak látja a Govardhana hegyet. Semmilyen más hely sem ennyire szent, mint a Govardhana hegy!

abhādrau kū akādrau kolakādrau tathā naraḥ
suvarṇa-śṛṅga-yuktānāṁ gavāṁ koṭir dadāti yaḥ
mahā-puṇyaṁ labhet so 'pi viprān sampūjya yatnataḥ
tasmāl lakṣa-guṇaṁ puṇyaṁ girau govardhane dvija

Ó, *brāhmaṇa*! Mindössze azzal, hogy elmegy a Govardhana hegyhez, az ember százezerszer több jámbor eredményt ér el, mintha a Ṛṣabha, Kūṭaka vagy a Kollaka hegyen imádna sok-sok *brāhmaṇát* és adományozna tízmillió aranyszarvú tehenet!

ṛṣyamūkasya sahyasya tathā deva-gireḥ punaḥ
yātrāyāṁ labhate puṇyaṁ samastāya bhuvaḥ phalam
girirājasya yātrāyāṁ tasmāt koṭi-guṇaṁ phalam
girirāja-samaṁ tīrthaṁ na bhūtaṁ na bhaviṣyati

Tízmilliószor több jámbor eredményhez jut valaki azzal, ha a Govardhana hegyhez és nem a Ṛṣyamūkához vagy a Devagirihez megy zarándoklatra. Soha nem volt és nem is lesz a Govardhana heggyel azonos szent hely!

śrī-śaile daśa varṣāṇi kuṇḍe vidyādhare naraḥ
snānaṁ karoti sukṛtī śata-yajña-phalaṁ labhet
govardhane puccha-kuṇḍe dinaikaṁ snāna-kṛn naraḥ
koṭi-yajña-phalaṁ sākṣāt puṇyam eti na saṁśayaḥ

Száz *yajña* eredményét éri el valaki azzal, hogy megfürdik a Śrī Śailán lévő Vidyadhara Kuṇḍában. Azzal viszont tízmillió *yajña* eredményét kapja, ha a Govardhana hegyen lévő Puccha Kuṇḍában teszi ugyanezt. E felől semmi kétség!

citrakūṭe payasvinyāṁ śrī-rāma-navamī-dine
pariyātre tṛtīyāyāṁ vaiśākhasya dvijottamaḥ
kukurādrau ca pūrṇāyāṁ nilādrau dvādaśī-dine
indrakīle ca saptamyāṁ snānaṁ dānaṁ tapaḥ kriyāḥ
tat sarvaṁ koṭi-guṇitaṁ bhavatīttthaṁ hi bhārate
govardhane tu tat sarvam anantaṁ jāyate dvija

Ó, *brāhmaṇák* legjobbja! Szent folyókban fürdeni, adományozni, lemondásokat végezni és jámbor tetteket végrehajtani Rāma-navamīkor a Citrakut hegyen, Viśākhā hónap harmadik napján, *pariyātrán*, teliholdkor a Kukra hegyen, *dvādaśīkor* a Nila hegyen vagy *saptamīkor* az Indrakilánál hatalmas jámbor eredményhez vezet. Ennél tízmilliószor nagyobb az eredménye annak, ha valaki Bhārata-varṣába látogat, ennél pedig megszámlálhatatlanul többszöröse, ha a Govardhana hegyhez megy el!

govinda-kuṇe viśade yaḥ snāti kṛṣṇa-mānasaḥ
prāpnoti kṛṣṇa-sārūpyaṁ maithilendra na saṁśayaḥ

Aki az Úr Kṛṣṇára gondol, a szent Govinda kuṇḍában megfürdik, az az Úr Kṛṣṇáéhoz hasonló transzcendentális formára tesz szert. Ó, Mithila ura, e felől semmi kétség!

aśvamedha-sahasrāṇi rājasūya-śatāni ca
mānasī-gaṅgayā tulyaṁ na bhavanty atra no girau

Sem ezer *aśvamedha-yajña*, sem pedig száz *rājasūya-yajña* nem egyenlő azzal, ha valaki a Govardhana hegyen lévő Manasi Gaṅgához látogat.

– Ó, *brāhmaṇa*, te közvetlenül láttad és meg is érintetted a Govardhana hegyet, és fürödtél a szent vizeiben! Ebben a világban nincs nálad szerencsésebb! Ha nem hiszel a szavaimnak, akkor csak gondolkozz el ennek a hatalmas bűnösnek a történetén, aki egy *govardhana-śilā* érintésétől az Úr Kṛṣṇáéhoz hasonló transzcendentális testet kapott!

A *brāhmaṇa* elcsodálkozott, amikor meghallotta a Govardhana hegy erejét és dicsőségét ismerő felszabadult személy szavait, majd ismét kérdezni kezdte:

– Ki voltál az előző életedben? És milyen bűnt követtél el? Ó, szerencsés személy! Neked lelki

szemeid vannak, hogy mindezt közvetlenül lásd!

– Előző életemben egy gazdag *vaiśya* fia, és gyerekkoromtól kezdve a szerencsejátékok rabja voltam. Kicsapongó, részeges, prostituáltak után futkosó életet éltem. Ó, *brāhmaṇa*! Az apám, az anyám és a feleségem is ezt újra meg újra a szememre hányta. Aztán egy nap megmérgeztem a szüleimet, a feleségemet pedig egy karddal gyilkoltam meg. Minden pénzüket elvettem és délre mentem a kedvenc prostituáltamhoz, ahol aztán egy kegyetlen tolvaj vált belőlem. Később ezt a prostituáltat egy kiszáradt kútba dobtam és hagytam ott meghalni. Több száz embert fojtottam meg kötéllel, miközben kiraboltam őket. Ó, *brāhmaṇa*! Annyira mohón vágytam arra, hogy pénzhet jussak, és így útonállóként *brāhmaṇák* százait öltem meg és ezernyi *kṣatriyával*, *vaiśyával* és *śūdrával* is ezt tettem. Egy nap aztán – folytatta a felszabadult lélek –, miközben az erdőben őzre vadásztam, megmart egy kígyó és meghaltam. Félelmetes *yamadūták* jöttek értem, a hatalmas bűnösért, szörnyű buzogányokkal megvertek, megkötöztek és a pokolba vonszoltak. A pokol Kumbhīpāka nevű részbe dobtak és ott voltam egy *manvantara* idejére. Arra kényszerítettek, hogy egy vörösen izzó vas nőszobrot öleljek. Rendkívül szenvedtem! Yamarāja kívánságának megfelelően nyolcmillió-négyszázezer különböző pokolba vetettek, aztán a *karmám* Bhārata-varṣába vitt. Tíz születésen át disznó voltam, száz életig pedig tigris. Aztán újabb száz életen keresztül teve, majd ugyanennyi ideig bika. Ezt követően ezer életen át kígyó, akit gonosz emberek újra és újra megöltek. Miután tízezer életet töltöttem ezekben a létformákban, egy sivatagban groteszk és gonosz szörnyetegként születtem meg. Egy nap felvettem egy *śūdra* formáját és Vrajába mentem. Már a szent Yamunā folyó és Vṛndāvana közelében voltam, amikor az Úr Kṛṣṇa szép barátai botokkal nagyon megvertek és ezért elmenekültem Vrajából. Aztán több napig éheztem és így eljöttem ide, hogy megegyelek. Te viszont fejbe vertél a Govardhan hegyről származó kővel, aztán az Úr Kṛṣṇa kedvességének köszönhetően igen nagy szerencsében részesültem.

Miközben a felszabadult lélek így beszélt, egy tízezer ló vontatta szekér – ragyogó, mint ezer nap – érkezett Golokáról. A szekér ezer kereke csak Úgy morajlott. E szekéren ott volt az Úr százezer társa, és rengeteg harang illetve mindenféle csilingelő dolog díszítette, s rendkívül gyönyörű volt. A *brāhmaṇa* és a felszabadult lélek is leborult a szekér előtt. Majd a felszabadult személy elkezdett felkapaszkodni a szekérre, s abban a pillanatban minden érdeklődését elvesztette, hogy az anyagi világban maradjon, s így eljutott Kṛṣṇa különféle kedvtelések helyszínéül szolgáló számtalan kerttel díszített, minden lelki valóság között a legmagasabban álló gyönyörű lakhelyére.

A *brāhmaṇa* visszament a hegyek királya által imádott Govardhana hegyhez. Körüljárta, leborult előtte, majd – immár annak dicsőségéről és erejéről tudva – hazatért otthonába.

yaḥ śṛṇoti girirāja-yasaśyaṁ
gopa-rāja-nava-keli-rahasyam
deva-rāja iva so 'tra sameti
nanda-rāja iva śāntim amutra

Aki a Govardhana hegy dicsőségéről hall, arról a dicsőségről, mely az Úr Kṛṣṇa örökké friss, transzcendentális kedvtelésinek titkaival van tele, az ebben az életében olyan szerencsés lesz, mint Indra király, a következőben pedig mint Nanda Mahārāja.

– Garga Muni: *Śrī Garga-saṁhitā*.
Kuśakratha dāsa (ford.). Krishna Library.
Culver City, California. 1990.
– Garga Muni: *Śrī Garga-saṁhitā*.
Chaitanya Saraswat Math. Nabadwip. 2002.

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleiből és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.